



**GUVERNUL ROMÂNIEI**  
**MINISTERUL PENTRU RELAȚIA CU PARLAMENTUL**

București, Piața Victoriei nr. 1, Telefon: 222 36 77, Fax: 222 36 52

SENAT  
BIROUL PERMANENT  
Nr. 1209  
Data 10.09.2001

București, 06.09.2001  
Nr. 3569/MRP

Domnule secretar general,

SENATUL ROMÂNIEI  
CABINET  
SECRETAR GENERAL  
Nr. 1729  
Data 10.09.2001

Vă transmitem, alăturat, în copie, adresa Ministerului Afacerilor Externe nr. C25/673/29.08.2001 cu privire la proiectul de Lege pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 76/2000 privind modificarea Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 12/1999 privind schimbul terenului în suprafață de 5000 mp, situat în șoseaua Kisselef, zona Pieței Presei Libere, sector 1 București - România, cu construcția și terenul aferent, situate în Dorotheenstrasse 62-66, Berlin - Republica Federală Germania.

Cu deosebită considerație,  
Ministru pentru relația cu Parlamentul  
Eszinte Gaspar



Domnului **Constantin Sava**  
secretar general al Senatului



Nr. 3569/M.R.P.  
Data 05.09.2001

*Ministerul Afacerilor Externe al României*

**Nr. C 25 / 673**

**29 august 2001**

**Domnule Ministru,**

Am onoarea de a vă comunica următoarele :

În vederea achiziției, de la firma germană Tercon Bau GmbH Projektentwicklung, a imobilului din Dorotheestrasse 62-66, Berlin, viitorul sediu al Ambasadei României în RF Germania și în scopul reducerii efortului financiar al statului român cu cca. 10,5 milioane mărci germane, a fost adoptată **Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 12/1999** privind schimbul terenului în suprafață de 5.000 mp, situat în șoseaua Kiseleff, zona Piața Presei Libere, sectorul 1, București – România, cu construcția și terenul aferent, situate în Dorotheenstrasse 62 - 66, Berlin - Republica Federală Germania.

Ordonanța de Urgență nr. 12 / 1999 a fost aprobată prin Legea nr. 202 / 1999.

Ulterior, Ordonanța de Urgență nr. 12/1999 a fost modificată prin **Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 76/2000**, prin care s-a aprobat efectuarea schimbului de terenuri în favoarea filialei Tercon Bau GmbH Projektentwicklung - S.R.L. București, pentru respectarea legislației române în materie.

Conform art. 114 din Constituție, Ordonanța nr. 76 / 2000 trebuie aprobată sau respinsă prin lege de către Parlament.

Pe de altă parte, prin Hotărârea Guvernului nr. 630 / 2001 s-a aprobat achiziția imobilului din Dorotheestrasse 62-66, Berlin de către Ministerul Afacerilor Externe, în numele statului român, și garantarea de către Ministerul Finanțelor Publice a unui credit extern contractat în acest scop. În baza acestei hotărâri, la 19 iulie 2001, au fost semnate, la Berlin, cele 2 contracte ( vânzare-cumpărare și antrepriză generală ) privind achiziționarea imobilului sus amintit.

**Domnului Acsinte GASPAR**

**Ministru pentru Relația cu Parlamentul**

Întrucât, în cadrul negocierilor purtate anterior încheierii celor 2 contracte, firma Tercon Bau GmbH Projektentwicklung a comunicat că schimbul de terenuri aprobat prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 12/1999 nu mai prezintă interes pentru partea germană, atât HG nr. 630 / 2001, cât și cele 2 contracte încheiate cu partea germană nu mai prevăd acest schimb de terenuri.

Având în vedere cele expuse mai sus, Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 12/1999 a rămas fără obiect, M.A.E. fiind în curs de inițiere a unui proiect de Ordonanță de Urgență a Guvernului pentru abrogarea sa ; pe cale de consecință, se impune respingerea Ordonanței de Urgență nr. 76 / 2000 prin lege.

Primiți, vă rog, domnule Ministru, asigurarea deosebitei mele considerații.

**Mircea Dan GEOANĂ**

p **Ministrul Afacerilor Externe**

